BANK ĊENTRALI TA' MALTA
EUROSISTEMA
CENTRAL BANK OF MALTA

STATISTIKA MONETARJA TA' KULL XAHAR

31 ta` Diċembru 2013

ĦARĠA NRU 9/2013

SETTEMBRU 2013

Il-Bank Ċentrali ta' Malta għadu kif ħareġ il-kummentarju tiegħu dwar il-ħruġ tal-istatistika monetarja għax-xahar ta' Settembru 2013.

Depożiti ta' residenti f'Malta

F'Settembru, id-depożiti ta' residenti f'Malta miżmuma ma' istituzzjonijiet finanzjarji monetarji (IFM) residenti f'Malta żdiedu b'€41.3 miljun, jew b'0.4% (ara Tabella 1).[1] Minħabba f'hekk, ir-rata tat-tkabbir annwali telgħet għal 6.1% minn 6.0% x-xahar ta' qabel (ara Grafika 1).

It-tkabbir fid-depożiti seħħ l-iktar minħabba żieda fid-depożiti li jintrabtu sa sentejn. Dawn tal-aħħar żdiedu b'€34.8 miljun, jew b'1.0%, b'rapporti ta' bilanċi ogħla għall-biċċa l-kbira tas-setturi ekonomiċi, partikolarment il-kumpaniji tal-assigurazzjoni u tal-fondi tal-pensjonijiet. B'riżultat ta' dan, ir-rata tat-tkabbir annwali ta' dawn id-depożiti saret waħda pożittiva, wara seba' xhur konsekuttivi ta' tnaqqis annwali, u laħqet il-1.0%.

Id-depożiti *overnight* żdiedu wkoll, b'€6.9 miljun, jew b'0.1%, wara bilanċi ogħla ta' individwi u ta' intermedjarji finanzjarji li mhumiex banek. Madankollu, ir-rata tat-tkabbir annwali tad-depożiti *overnight* battiet għal 10.7% minn 11.4% f'Awwissu.

Min-naħa l-oħra, id-depożiti li jinfdew b'avviż sa tliet xhur naqsu b'€0.4 miljun, jew b'0.4%, minħabba tnaqqis fil-bilanċi miżmuma minn kumpaniji privati mhux finanzjarji.

Kreditu mogħti lil residenti f'Malta

F'Settembru, il-kreditu mogħti minn IFM residenti f'Malta lil residenti f'Malta żdied b'€89.7 miljun, jew b'0.8%, l-aktar minħabba żieda fil-kreditu lill-gvern ġenerali. Il-kreditu lil setturi oħra żdied ukoll, għalkemm b'ammont iżgħar. B'riżultat ta' dan, ir-rata annwali tat-tkabbir tal-kreditu telgħet għal 1.6% f'Settembru, minn 0.5% f'Awwissu (ara Grafika 2).

Il-kreditu lill-gvern ġenerali żdied b'€86.0 miljun, jew bi 3.3%. Dan seħħ minħabba żieda fil-portafolji tal-banek ta' Stokks tal-Gvern ta' Malta, li seħħet wara l-ħruġ tal-Istokks tal-Gvern ta' Malta fis-suq primarju f'Settembru, kif ukoll żieda fl-ammonti ta' *bills* tat-Teżor miżmuma minnhom. B'riżultat ta' dan, u anke minħabba tnaqqis

[1] Id-depożiti ta' residenti f'Malta u miżmuma ma' IFM residenti f'Malta li jagħmlu parti mill-aggregat monetarju sħiħ (M3).

Central Bank of Malta
Communications Department
Pjazza Kastilja, Valletta VLT 1060, MALTA
Tel: +356 2550 3100, Fax: +356 2550 2500/4950
E-mail: publicrelations@centralbankmalta.org
Website: www.centralbankmalta.org

Ir-riproduzzjoni hija permessa sakemm jissemma s-sors.

sostanzjali fil-kreditu lill-gvern ġenerali sena qabel, ir-rata tat-tkabbir annwali tiegħu aċċellerat b'mod qawwi għal 8.6% minn 2.2% fix-xahar ta' qabel.

Sadattant, il-kreditu lil setturi oħra prattikament baqa' l-istess, hekk kif żieda fis-self mogħti lill-individwi ġiet imtaffija bi tnaqqis nett fis-self mogħti lil kumpaniji mhux finanzjarji. Is-self lis-settur tal-kostruzzjoni kompla jonqos, kif ukoll is-self mogħti lill-kumpaniji mhux finanzjarji involuti fis-settur tal-akkomodazzjoni u tas-servizzi tal-ikel. Flimkien dawn pattew għal żieda fis-self lis-settur tal-bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut. Is-self lill-individwi, l-aktar għax-xiri tad-djar, żdied ukoll matul ix-xahar. Kollox ma' kollox, il-kreditu mogħti lis-setturi kollha barra l-gvern ġenerali naqas sena fuq sena, bir-rata tat-tkabbir annwali tinżel għal -0.4% f'Settembru minn 0% f'Awwissu.

Assi barranin netti tal-IFM Maltin

L-assi barranin netti tal-IFM residenti f'Malta żdiedu b'€225.7 miljun, jew bi 2.0%, hekk kif tnaqqis fl-obbligazzjonijiet tagħhom lejn residenti barranin kien akbar minn tnaqqis fl-assi tagħhom barranin (ara Tabella 1).[2] Ċaqliq kbir fl-assi u fl-obbligazzjonijiet barranin ta' spiss jirrifletti transazzjonijiet transkonfinali ta' banek internazzjonali li joperaw minn Malta. It-tnaqqis fl-obbligazzjonijiet lejn residenti barranin seħħ l-iktar minħabba tnaqqis fis-self minn IFM barranin, flimkien ma' tnaqqis fil-livell ta' depożiti ta' residenti barranin. It-tnaqqis fl-assi barranin seħħ primarjament minħabba tnaqqis fil-bilanċi ta' depożiti miżmuma barra minn Malta minn banek residenti.

B'riżultat ta' dan, l-assi barranin netti naqsu b'rata aktar moderata fuq bażi annwali ta' 3.9% fis-sena sa Settembru, għall-kuntrarju ta' tnaqqis ta' 5.2% fit-tnax-il xahar sa Awwissu.

Rati ta' imgħax bankarji fuq self u depożiti[3]

F'Settembru, ir-rata medja ppeżata tal-imgħax imħallsa mill-IFM fuq id-depożiti kollha ta' individwi residenti u ta' kumpaniji mhux finanzjarji baqgħet l-istess, jiġifieri 1.41%. Bl-istess mod, ir-rata tal-imgħax mitluba mill-IFM residenti fuq is-self lill-individwi u kumpaniji mhux finanzjarji Maltin baqgħet l-istess, jiġifieri 4.30%.

Ir-rata medja ppeżata tal-imgħax imħallsa fuq id-depożiti kienet punt bażi iktar minn dik offruta sena qabel, filwaqt li dik mitluba fuq is-self kienet ħames punti bażi inqas.

Il-kontribuzzjoni ta' Malta għall-aggregati monetarji u l-kontropartijiet taż-żona tal-euro

Il-kontribuzzjoni tal-IFM residenti f'Malta għall-aggregat monetarju sħiħ (M3) taż-żona tal-euro żdiedet b'€24.3 miljun, jew b'0.2%, f'Settembru għal €11.1 biljun (ara Tabella 2). Madankollu, ir-rata tat-tkabbir annwali battiet għal 8.3% minn 8.9% f'Awwissu, hekk kif iż-żieda kienet iżgħar minn dik irreġistrata tnax-il xahar qabel.

---

[2] L-assi barranin netti jikkonsistu f'obbligazzjonijiet netti ta' residenti fil-kumplament tad-dinja lejn IFM residenti f'Malta. Ir-residenti fil-kumplament tad-dinja jinkludu residenti barra ż-żona tal-euro u residenti ta' pajjiżi fiż-żona tal-euro barra Malta.

[3] L-informazzjoni dwar ir-rati tal-imgħax fuq dejn mhux imħallas tkopri d-depożiti tal-IFM f'denominazzjonijiet tal-euro miżmuma mill-individwi u minn kumpaniji mhux finanzjarji residenti f'Malta u s-self mogħti lilhom. Kumpaniji mhux finanzjarji jinkludu l-intrapriżi kollha minbarra banek, kumpaniji tal-assikurazzjoni u fondi tal-pensjonijiet, u istituzzjonijiet finanzjarji oħra.

Central Bank of Malta
Communications Department
Pjazza Kastilja, Valletta VLT 1060, MALTA
Tel: +356 2550 3100, Fax: +356 2550 2500/4950
E-mail: publicrelations@centralbankmalta.org
Website: www.centralbankmalta.org

Ir-riproduzzjoni hija permessa sakemm jissemma s-sors.

It-tkabbir fl-M3 seħħ prinċipalment minn żieda fil-komponent monetarju intermedju (M2), li żdied b'€29.4 miljun, jew b'0.3%. Ir-rata tat-tkabbir annwali tal-M2 battiet għal 8.3% matul Settembru, minn 8.9% f'Awwissu.

It-tkabbir fl-M2 irrifletta żieda fid-depożiti li jintrabtu sa sentejn. Dawn id-depożiti żdiedu b'€25.2 miljun, jew b'0.6%, l-iktar minħabba żieda fil-bilanċi tal-kumpaniji residenti tal-assigurazzjoni u fondi tal-pensjonijiet.

Fl-istess waqt, l-aggregat monetarju ristrett (M1), li jagħmel parti wkoll mill-M2, żdied b'€4.6 miljun, jew b'0.1%, wara żieda fil-flus maħruġa. B'kuntrast għal dan, id-depożiti *overnight*, li jiffurmaw il-parti l-oħra tal-M1, naqsu b'€1.1 miljun, hekk kif tnaqqis fid-depożiti tal-kumpaniji mhux finanzjarji kien akbar minn żieda fil-bilanċi tal-individwi. Minħabba f'hekk, ir-rata tat-tkabbir annwali tal-M1 niżlet għal 9.8% f'Settembru, minn 10.5% x-xahar ta' qabel.

Id-depożiti li jinfdew b'avviż sa tliet xhur, jiġifieri l-kumplament tal-komponent M2, naqsu b'€0.4 miljun, jew b'0.4%.

Fir-rigward tal-kontropartjiet tal-M3, il-kreditu lir-residenti f'pajjiżi taż-żona tal-euro żdied bi €53.4 miljun, jew b'0.4%, hekk kif żieda fil-kreditu lill-gvern ġenerali pattiet għal tnaqqis fil-kreditu lil residenti oħra. Minħabba f'hekk, f'termini annwali, il-kreditu naqas b'pass inqas mgħaġġel, bir-rata tat-tkabbir negattiv titla' għal -6.5% f'Settembru minn -7.1% f'Awwissu.

Il-kreditu lill-gvern ġenerali żdied bi €82.8 miljun, jew bi 2.1%, biż-żieda fil-kreditu mogħti lis-settur tal-gvern ġenerali Malti tpatti għal tnaqqis fil-kreditu mogħti lil entitajiet oħra governattivi fiż-żona tal-euro, b'dan tal-aħħar permezz ta' tnaqqis fl-ammonti miżmuma ta' titoli tal-gvern. Min-naħa l-oħra, il-kreditu lil setturi oħra naqas b'€29.4 miljun, jew b'0.3%, l-aktar wara tnaqqis fis-self mogħti lil kumpaniji residenti f'pajjiżi oħra fiż-żona tal-euro.

Il-kontroparti esterna tal-M3, li tirrifletti transazzjonijiet bejn IFM residenti f'Malta u residenti ta' pajjiżi barra ż-żona tal-euro, żdiedet b'€1.6 biljun, jew bi 15.6%, li seħħ minħabba t-transazzjonijiet ta' numru ta' banek b'orjentament internazzjonali. L-obbligazzjonijiet ta' residenti barra ż-żona tal-euro żdiedu minħabba żieda fl-ammonti miżmuma mill-IFM ta' titoli maħruġa minn gvernijiet barra ż-żona tal-euro, kif ukoll minħabba li żdied is-self mogħti lill-IFM barra ż-żona tal-euro. Min-naħa l-oħra, tnaqqis fl-obbligazzjonijiet lejn residenti barra ż-żona tal-euro prinċipalment irrifletta tnaqqis fid-depożiti miżmuma minn IFM barra ż-żona tal-euro ma' banek residenti. Kollox ma' kollox, ir-rata tat-tkabbir annwali tal-kontroparti esterna aċċellerat f'salt għal 39.1% minn 4.1% f'Awwissu.

Il-kategorija 'il-kontropartijiet l-oħra', li taħdem bil-maqlub tal-M3, żdiedet b'€1.7 biljun, jew bi 11.6%, matul ix-xahar minħabba żieda ta' €1.5 biljun f'obbligazzjonijiet oħra tal-IFM (netti). Din iż-żieda seħħet minħabba żieda f'obbligazzjonijiet tal-IFM residenti lil banek oħra taż-żona tal-euro, kif ukoll minħabba tnaqqis fl-obbligazzjonijiet tagħhom lejhom. L-aġġustamenti tal-portafolji tal-IFM spiss jinvolvu transazzjonijiet b'termini assoluti li jaffettwaw il-kategoriji tal-kontroparti esterna u tal-'kontropartijiet l-oħra'.

Sadattant, fost il-kumplament tal-komponenti tal-kategorija 'il-kontropartijiet l-oħra', l-obbligazzjonijiet finanzjarji fuq żmien itwal żdiedu b'€200.5 miljun, jew b'1.7%,

Central Bank of Malta
Communications Department
Pjazza Kastilja, Valletta VLT 1060, MALTA
Tel: +356 2550 3100, Fax: +356 2550 2500/4950
E-mail: publicrelations@centralbankmalta.org
Website: www.centralbankmalta.org

Ir-riproduzzjoni hija permessa sakemm jissemma s-sors.

minħabba żieda fir-riżervi li seħħet minħabba bidliet fil-prezzijiet tas-suq. Madankollu, l-obbligazzjonijiet lejn il-gvern ċentrali naqsu b'€4.9 miljun, jew b'0.7%, matul ix-xahar hekk kif naqsu d-depożiti tal-gvern.

Aktar informazzjoni ekonomika u monetarja tista' tinkiseb mis-sit elettroniku tal-Bank Ċentrali ta' Malta www.centralbankmalta.org

Central Bank of Malta
Communications Department
Pjazza Kastilja, Valletta VLT 1060, MALTA
Tel: +356 2550 3100, Fax: +356 2550 2500/4950
E-mail: publicrelations@centralbankmalta.org
Website: www.centralbankmalta.org

Ir-riproduzzjoni hija permessa sakemm jissemma s-sors.

BANK ĊENTRALI TA' MALTA

TABELLA 1: ŻVILUPPI FID-DEPOŻITI U FIS-SELF TA' RESIDENTI TA' MALTA U KONTROPARTIJIET PARTIKOLARI[1]

EUR miljuni

	Set-13	Aww-13	Bidla fuq ix-xahar ta' qabel	Bidla perċentwali fuq ix-xahar ta' qabel	Set-12	Bidla perċentwali fuq is-sena ta' qabel	
						Set-13	Aww-13
DEPOŻITI							
DEPOŻITI TOTALI TA' RESIDENTI[2]	**9,290.5**	**9,249.2**	**41.3**	**0.4**	**8,755.0**	**6.1**	**6.0**
Depożiti *overnight*	5,481.7	5,474.8	6.9	0.1	4,950.8	10.7	11.4
Depożiti li jistgħu jinfdew b'avviż ta' 3 xhur jew anqas	111.2	111.7	-0.4	-0.4	144.0	-22.7	-19.4
Depożiti li ntrabtu għal sentejn jew anqas	3,697.6	3,662.8	34.8	1.0	3,660.3	1.0	-0.3
KONTROPARTIJIET PARTIKOLARI							
SELF TOTALI LIL RESIDENTI	**11,326.0**	**11,236.3**	**89.7**	**0.8**	**11,150.2**	**1.6**	**0.5**
Self lill-gvern ġenerali	2,665.5	2,579.6	86.0	3.3	2,453.6	8.6	2.2
Self lil setturi oħra	8,660.4	8,656.7	3.7	0.0	8,696.6	-0.4	0.0
ASSI NETTI BARRANIN	**11,604.8**	**11,379.2**	**225.7**	**2.0**	**12,070.1**	**-3.9**	**-5.2**
Obbligazzjonijiet ta' residenti barranin	45,128.3	45,793.0	-664.8	-1.5	43,876.0	2.9	3.5
Obbligazzjonijiet lejn residenti barranin (-)	33,523.5	34,413.9	-890.4	-2.6	31,805.9	5.4	6.8

[1] It-totali jistgħu ma jaqblux mas-somma tal-komponenti minħabba rrawndjar.
[2] Id-depożiti ma' IFM ma jinkludux depożiti ta' bejn il-banek u depożiti miżmuma mill-gvern ċentrali.

Sors: Bank Ċentrali ta' Malta.

BANK ĊENTRALI TA' MALTA

TABELLA 2: IL-KONTRIBUZZJONI TAL-IFMs RESIDENTI

LILL-AGGREGATI MONETARJI TAŻ-ŻONA TAL-EURO U KONTROPARTIJIET PARTIKOLARI TAGĦHOM[(1)(2)]

EUR miljuni

	Set-13	Aww-13	Bidla fuq ix-xahar ta' qabel	Bidla perċentwali fuq ix-xahar ta' qabel	Set-12	Bidla perċentwali fuq is-sena ta' qabel	
						Set-13	Aww-13
L-AGGREGATI MONETARJI[(3)]							
L-AGGREGAT RISTRETT (M1)	**6,428.5**	**6,423.9**	**4.6**	**0.1**	**5,854.1**	**9.8**	**10.5**
Flus maħruġa[(4)]	761.2	755.5	5.7	0.8	718.7	5.9	5.0
Depożiti *overnight* [(5)]	5,667.3	5,668.4	-1.1	0.0	5,135.3	10.4	11.3
L-AGGREGAT INTERMEDJU (M2)	**10,831.8**	**10,802.4**	**29.4**	**0.3**	**10,000.8**	**8.3**	**8.9**
L-aggregat ristrett (M1)	6,428.5	6,423.9	4.6	0.1	5,854.1	9.8	10.5
Depożiti li jistgħu jinfdew b'avviż ta' 3 xhur jew anqas[(5)]	111.3	111.7	-0.4	-0.4	145.7	-23.6	-20.6
Depożiti li ntrabtu għal sentejn jew anqas[(5)]	4,292.0	4,266.8	25.2	0.6	4,001.0	7.3	7.5
L-AGGREGAT SĦIĦ (M3)	**11,053.8**	**11,029.4**	**24.3**	**0.2**	**10,203.3**	**8.3**	**8.9**
L-aggregat intermedju (M2)	10,831.8	10,802.4	29.4	0.3	10,000.8	8.3	8.9
Titoli negozjabbli[(6)]	222.0	227.0	-5.0	-2.2	202.5	9.6	12.0
KONTROPARTIJIET PARTIKOLARI TAL-M3							
IL-KONTROPARTI TAS-SELF	**14,927.3**	**14,873.8**	**53.4**	**0.4**	**15,960.6**	**-6.5**	**-7.1**
Self lill-gvern ġenerali	4,103.6	4,020.8	82.8	2.1	3,818.5	7.5	2.7
Self lil setturi oħra	10,823.6	10,853.0	-29.4	-0.3	12,142.1	-10.9	-10.2
IL-KONTROPARTI ESTERNA	**12,127.2**	**10,489.9**	**1,637.3**	**15.6**	**8,717.6**	**39.1**	**4.1**
Obbligazzjonijiet ta' residenti barra ż-żona tal-euro	35,672.5	35,409.3	263.2	0.7	32,533.9	9.6	4.6
Obbligazzjonijiet lejn residenti barra ż-żona tal-euro (-)	23,545.3	24,919.4	-1,374.1	-5.5	23,816.3	-1.1	4.8
IL-KONTROPARTIJIET L-OĦRA (-)	**16,000.8**	**14,334.2**	**1,666.5**	**11.6**	**14,474.9**	**10.5**	**-10.2**
Obbligazzjonijiet lill-gvern ċentrali	691.5	696.4	-4.9	-0.7	945.9	-26.9	-13.6
Obligazzjonijiet finanzjarji fuq żmien itwal	11,763.0	11,562.4	200.5	1.7	12,506.2	-5.9	-7.8
Obbligazzjonijiet oħra (netti)	3,546.4	2,075.4	1,470.9	70.9	1,022.8	246.7	-20.6

(1) It-totali jistgħu ma jaqblux mas-somma tal-komponenti minħabba rrawndjar.

(2) Il-figuri juru l-kontribuzzjoni tal-istituzzjonijiet finanzjarji monetarji (IFM) Maltin għat-totali taż-żona tal-euro.

(3) Data dwar l-aggregati monetarji jinkludu obbligazzjonijiet fuq depożiti kemm lil residenti ta' Malta kif ukoll lil residenti oħra fiż-żona tal-euro.

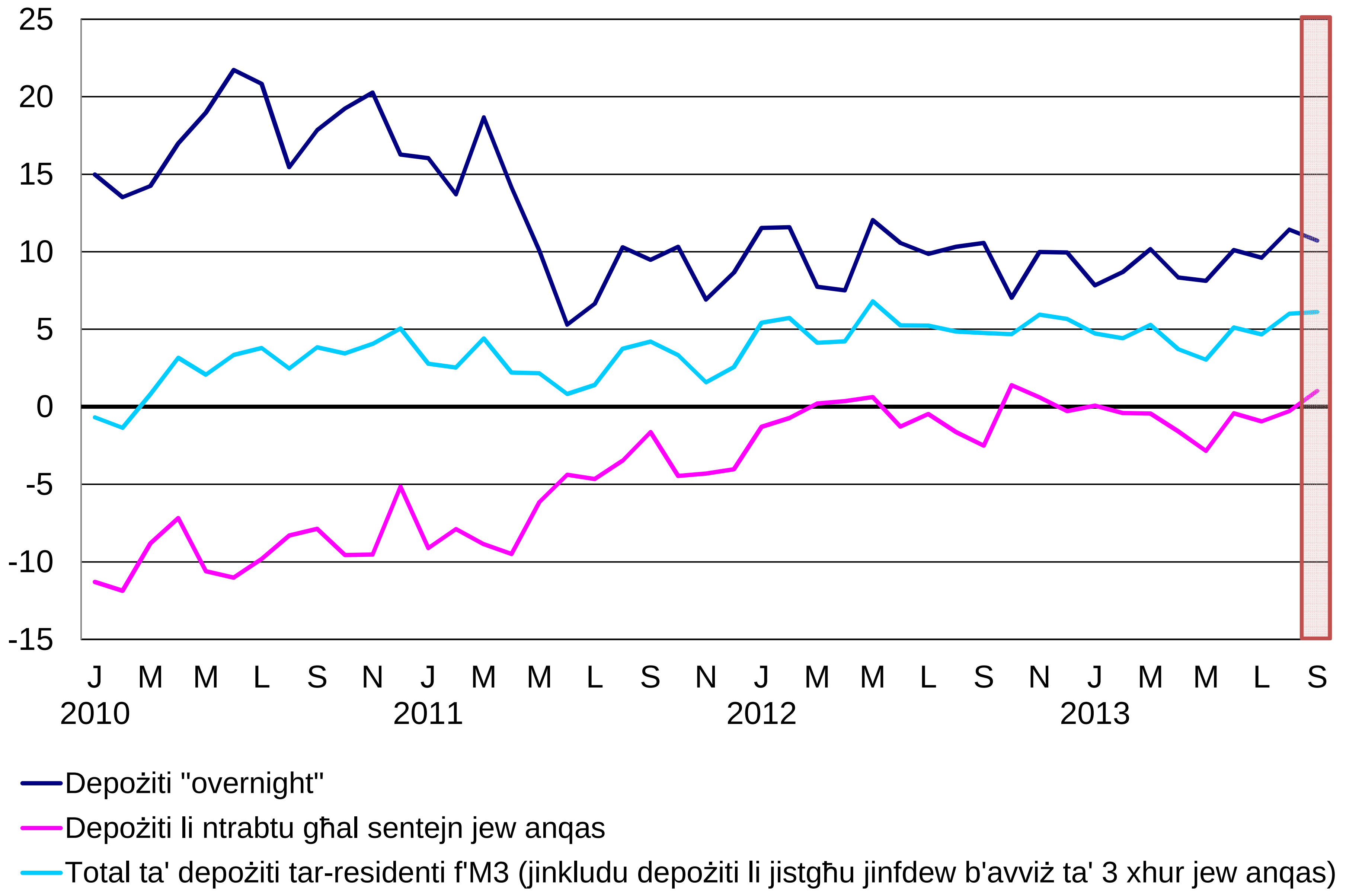
(4) Dan ma jirrappreżentax kejl tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni f'Malta. Dan jinkludi s-sehem tal-Bank Ċentrali ta' Malta mill-karti tal-flus tal-euro maħruġa mill-Eurosistema, skont l-*allocation key* tal-karti tal-flus (li tirrifletti s-sehem tal-Bank Ċentrali ta' Malta fil-kapital imħallas tal-BĊE), kif ukoll muniti maħruġa mill-Bank f'isem it-Teżor wara li jiġi mnaqqas il-valur ta' karti tal-flus u muniti tal-euro miżmuma mis-settur tal-IFM.

(5) Id-depożiti ma' IFM ma jinkludux depożiti ta' bejn il-banek u depożiti miżmuma mill-gvern ċentrali.

(6) Titoli negozjabbli jinkludu titoli ta' dejn b'maturita' ta' sentejn jew anqas maħruġa minn IFM f'Malta wara li jitnaqqas l-ammont tal-istess titoli miżmuma minn IFM f'Malta li nħarġu minn IFM f'postijiet oħra fiż-żona tal-euro. Din il-filliera turi l-ammonti netti (ħruġ ta' titoli bl-ammont miżmum minn IFM f'Malta mnaqqas) u jistgħu jkunu negattivi. Il-figuri jinkludu wkoll ishma/unitajiet ta' fondi tas-suq monetarju u ftehim għal xiri mill-ġdid li mhumiex immexxija minn kontropartijiet ċentrali.

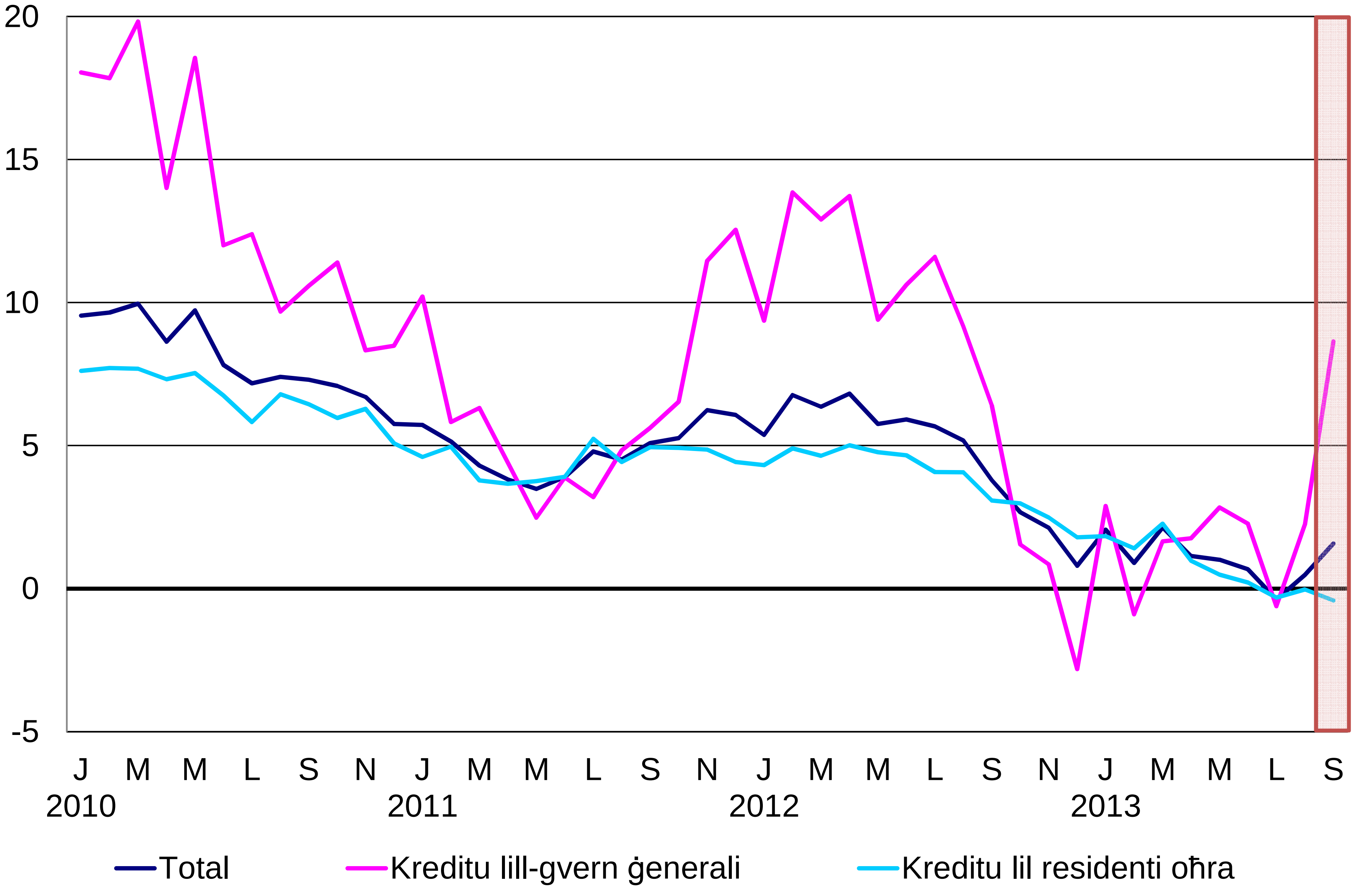
Sors: Bank Ċentrali ta' Malta.

Grafika 1
Tkabbir f'depożiti magħżula ta' residenti Maltin inklużi fl-M3
(bidliet perċentwali annwali)



Sors: Bank Ċentrali ta' Malta.

Grafika 2
Kreditu lir-residenti Maltin
(bidliet perċentwali annwali)



Sors: Bank Ċentrali ta' Malta.